



- ES** Instrucciones para la instalación, el uso, el mantenimiento
DE Anweisungen für die Installation, den Gebrauch, die Wartung Instructions pour
FR l'installation, l'utilisation, l'entretien
EN Installation, use and maintenance instructions
IT Istruzioni per l'installazione, l'uso, la manutenzione
NL Instructies voor installatie, gebruik, onderhoud
PT Instruções para instalação, utilização e manutenção
DA Installations-, brugs- og vedligeholdelsesinstruktioner
SV Instruktioner för installation, användning och underhåll
NO Instruksjoner for installasjon, bruk og vedlikehold
FI Asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet
EL Οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης
RU Установка, использование и инструкция по техническому обслуживанию
PL Telepítés, használati és karbantartási utasítások
HU Instalacjé, úytkowanie i instukcje konserwacji
ZH 安装, 使用和维护说明
AR تعليمات التركيب والاستخدام والصيانة
RO Instrucţiuni de instalare, utilizare şi întreţinere
LT Montavimo, naudojimo ir priežiūros instrukcija

IBG 6304 BK, IBG 6303 BK, IBG 3102 BK

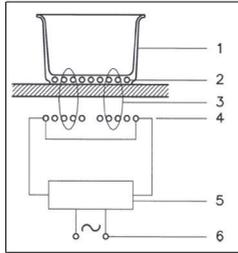


Fig.1 - Abb.1 - Afb. 1 - Рис. 1 - Rys. 1 - Kuva 1.- 图 1 - 1. ábra - Erk. 1.

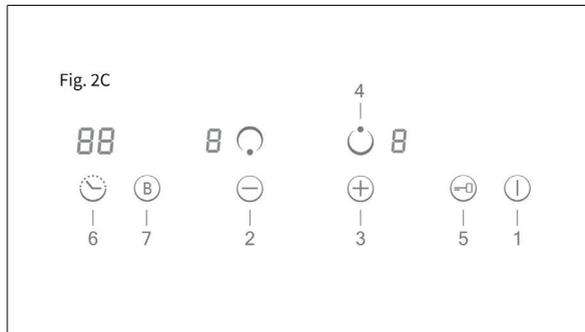
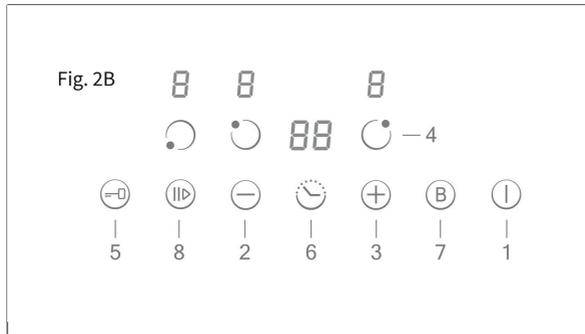
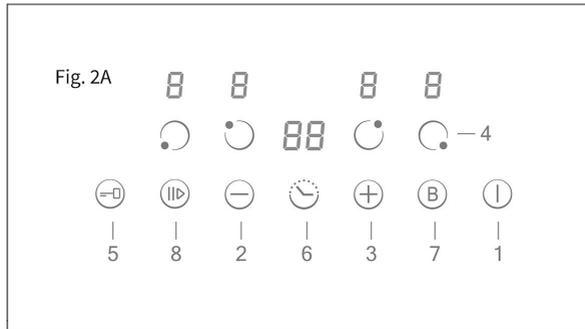


Fig.2 - Abb.2 - Afb. 2 - Рис. 2 - Rys. 2 - Kuva 2.- 图 2 - 2. ábra - Erk. 2.

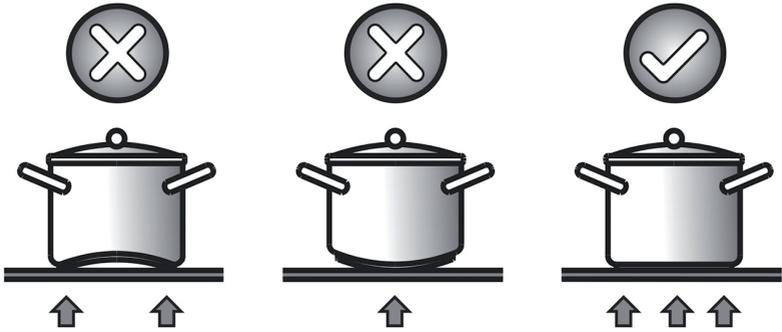


Fig.3 - Abb.3 - Afb. 3 - Рис. 3
Rys. 3 - Kuva 3. - 图3 - 3. ábra - Ек. 3.

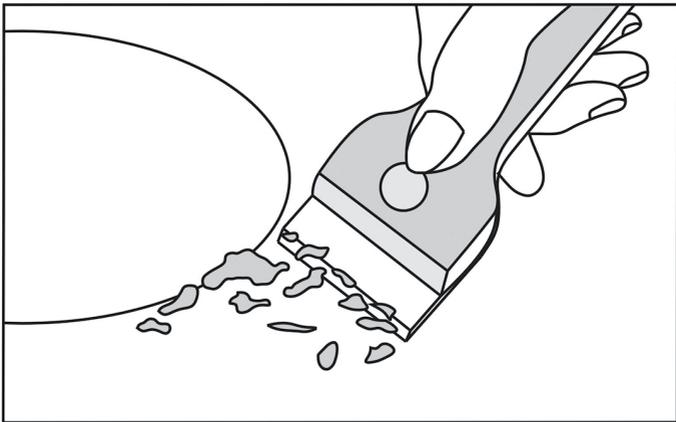
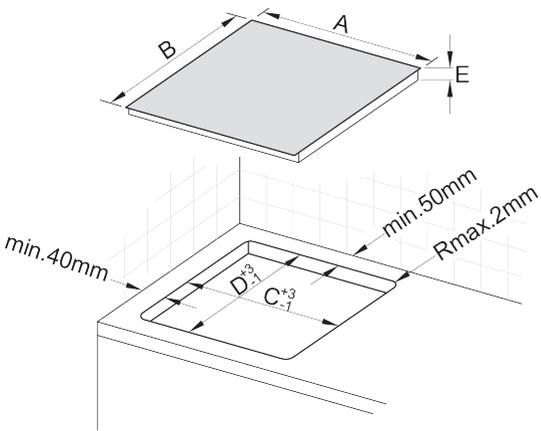
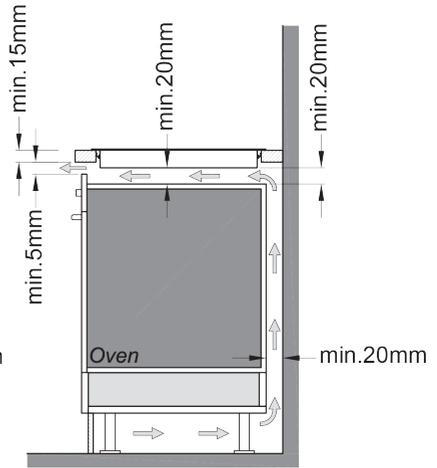
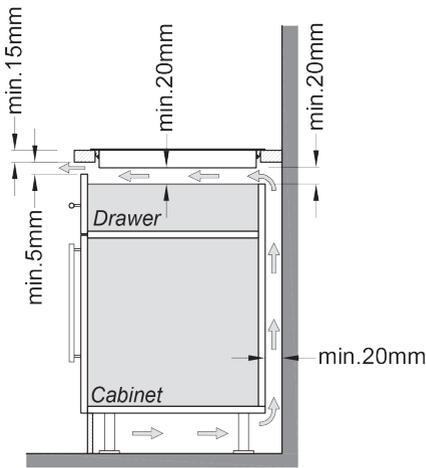
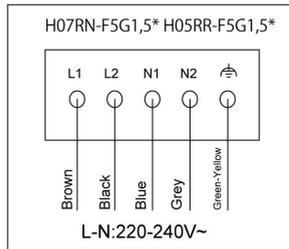
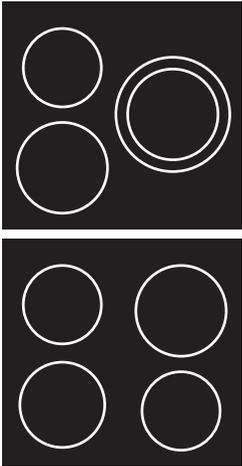
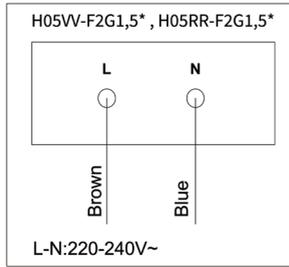


Fig.4 - Abb.4 - Afb. 4 - Рис. 4 - Rys. 4 - Kuva 4. - 图4 - 4. ábra - Ек. 4.



A	B	C	D	E
290	520	270	490	68
590	350	560	330	68
590	520	560	490	68
700	350	680	330	68
770	390	750	370	68
770	450	710	410	68
770	520	750	490	68
800	400	750	370	68
1000	360	980	340	68

Fig.5 - Abb.5 - Afb. 5 - Рис. 5 - Rys. 5 - Kuva 5.- 图 5 - 5. ábra - Егк. 5.



- *Teniendo en cuenta el factor de simultaneidad
- *Bei Gleichzeitigkeitsfaktor
- *En tenant compte du coefficient de simultanéité.
- *Considering complementary factor
- *Tenendo conto del fattore di contemporaneità
- *In aanmerking de Geleijktijdigheidsfactor
- *Tomando en consideração o factor de dimultaneidade
- *Idet der tages højde for samtidighedsfaktoren
- *yhtäaikaisuuden huomioonottaen
- * Samtidighetsfaktorn bör tas med i beräkningen
- *Λαμβάνοντας υπόψη τα προεξέχοντα πλήκτρα χειρισμού
- *Учитывая фактор совместимости
- *Biorąc pod uwagę ich komplementarność
- *Figyelembe véve az egyidejűségi tényezőt
- *素，控制盘四周要用随产品赠送的防渗水的胶条粘牢。
- *Ta i betraktning samtidighetsfaktoren

Fig.6 - Abb.6 - Afb. 6 - Рис. 6 - Rys. 6 - Kuva 6. - 图6 - 6. ábra - Εικ. 6.

ДАННЫЙ ПРОДУКТ БЫЛ СОЗДАН ДЛЯ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ. КОНСТРУКТОР НЕ ПЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ ВОЗМОЖНОГО УЩЕРБА, НАНЕСЕННОГО ЛЮДЯМ ИЛИ ПРЕДМЕТАМ, В СВЯЗИ С НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ПО ПРИЧИНЕ ЕГО НЕПРАВИЛЬНОГО, ОШИБОЧНОГО ИЛИ БЕССМЫСЛЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Производитель заявляет о том, что данный продукт отвечает всем основным требованиям в отношении электрического материала низкого напряжения, приведенным в директиве за номером 2014/35/EU, и нормативам по электромагнитному соответствию в соответствии с указанным в директиве 2014/30/EU.

Меры предосторожности

- Во время работы индукционной плиты следует держать от нее на расстоянии все материалы, которые могут намагнититься, такие как: кредитные карточки, диски, калькуляторы и т.д. - никогда не пользоваться алюминиевой фольгой и не класть продукты, завернутые в фольгу, прямо на панель.
- Во избежание нагревания, запрещается класть металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки и крышки на поверхность панели.
- при использовании непригораемой посуды для готовки, без добавления приправ, ограничить время предварительного нагревания до одной или двух минут.
- Варка продуктов со склонностью к прилипанию ко дну кастрюли должна начинаться на минимальной мощности при дальнейшем ее увеличении, и при частом помешивании.
- После окончания использования, выключите с помощью соответствующей клавиши (уменьшение до "0"), и не доверяйте детектору кастрюль.
- При разломе поверхности плиты, следует

немедленно отключить аппарат от сети питания во избежание электрического шока. - Запрещается использовать паровые аппараты для очистки поверхности плиты.

- Прибор и его части могут нагреваться во время работы.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не касаться нагревательных элементов.
- Дети младше 8 лет не должны приближаться к прибору без постоянного присмотра взрослых.
- Данный прибор разрешается использовать детям старше 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний только в том случае, если они находятся под контролем или если они прошли соответствующий инструктаж в отношении безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.
- Опасно отходить от прибора во время приготовления пищи с использованием жира или масла, потому что существует вероятность возникновения пожара. НИКОГДА не пытайтесь потушить огонь водой. В таком случае следует отключить прибор от источника питания, а затем накрыть пламя, например, крышкой или покрывалом.
- Процесс готовки должен быть контролируемым. Процесс быстрого приготовления должен проходить всегда под наблюдением.
- Готовка с жиром или маслом может быть опасна и провоцировать пожар.
- Опасность возникновения пожара: не оставляйте предметы на варочных поверхностях.
- Используйте только такие средства защиты столешницы, которые разработаны производителем прибора для приготовления или указаны производителем в инструкциях по применению, либо средства защиты столешницы, которые входят в комплект поставки прибора.

Использование неподходящих средств защиты может привести к возникновению несчастных случаев.

Выполните подключение к стационарной проводке с учетом того, что отключение от питающей сети должно осуществляться с зазорами между всеми контактами, обеспечивающими полный разрыв цепи при перенапряжении, в соответствии с требованиями категории III и правилами прокладки. Розетка или многополюсный переключатель должны быть просты и доступны для подключения установленного аппарата.

Данный прибор не предназначен для использования с внешним таймером или системой дистанционного управления.

Конструктор снимает с себя всю ответственность в том случае, если все вышеуказанные требования и обычные нормы предосторожности не будут соблюдены.

В случае повреждения шнура питания, обратитесь к фабриканту для его замены, или обратитесь в уполномоченный центр технической помощи, или же обратитесь к техническому специалисту любого центра с подобными полномочиями, для предотвращения возникновения любого вида рисков.

ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ (Рис.1)

Принципы работы основаны на электромагнитных свойствах кастрюль, сковородок и иной посуды для приготовления пищи.

Индукционная катушка управляется электронной схемой для создания сильного магнитного поля.

Тепло передается продуктам питания от самой посуды.

Варка продуктов и приготовление пищи осуществляется следующим образом:

- минимальная дисперсия (высокая эффективность)
- снятие кастрюли с зоны варки (или просто ее поднятие вверх) автоматически блокирует систему.
- электронная система обуславливает максимальную гибкость и тонкость регулировки.

(Рис. 1)

- 1 Кастрюля
- 2 Индуцированный ток
- 3 Магнитное поле
- 4 Индуктор
- 5 Электронная схема

6 Электрическое подключение Инструкции для пользователя (Рис. 2)

- 1 Включение и выключение
- 2 Убавить “-”
- 3 Прибавить “+”
- 4 Зона приготовления
- 5 Блокировка клавиш
- 6 Таймер
7. Бустер
8. Пауза

Монтаж

Все операции по монтажу (электрические подключения) должны производиться только квалифицированным персоналом и в соответствии с существующими нормативами.

В Разделе “Для монтажника” приведены все подробности монтажа.

Включение и выключение (Touch Control)

После подключения к сети питания, уже через секунду Touch Control будет активирован.

После сброса всех дисплеев, светодиодные индикаторы будут мигать приблизительно в течение одной секунды. После этого все дисплеи и светодиодные индикаторы погаснут, и Touch Control перейдет в состояние ожидания.

Нажмите кнопку включения/выключения (1) для включения сенсорного управления.

На дисплеях в зонах варки Вы увидите «—» в случае «горения» одной из зон варки (высокая температура), на дисплее попеременно отображается буква «Н» вместо «-».

После включения, Touch Control будет активирован в течение 60 секунд. В том случае, если Вы не выбрали ни зону варки, ни таймер, Touch Control автоматически вернется в режим ожидания.

Touch Control включается в работу нажатием всего лишь одной клавиши питания.

В случае если Вы нажали одновременно клавишу питания и другие клавиши, не будет произведено никакого действия, и Touch Control останется в режиме ожидания. Если в момент включения активировано приспособление безопасности для детей, на светодиодном дисплее верхнего таймера отображается «Lo», (ЗАБЛОКИРОВАНО). Touch Control можно в любой момент выключить клавишей питания. Это можно сделать даже в тех случаях, когда управление заблокировано посредством приспособления безопасности для детей.

Клавиша питания всегда имеет приоритет для выключения.

Автоматическое выключение

После включения, Touch Control выключается автоматически через 60 секунд при отсутствии действий.

Включение/выключение зоны варки.

Поставьте кастрюлю на соответствующую зону варки.



При включенном сенсорном управлении можно выбрать любую зону варки нажатием кнопки выбора соответствующей зоны (4).

Светодиодный индикатор выбранной зоны изменится с «-» на «5», если зона варки «горячая», то будет мигать символ «Н». Нажимая кнопки «ПЛЮС» (3) и «МИНУС» (2), можно выбрать необходимый уровень мощности, и зона начнет нагреваться.

После выбора зоны варки можно выбрать настройку. Настройка начинается на уровне 5, измените настройку, нажимая «ПЛЮС» (3) или «МИНУС» (2), до уровня, который вы хотите использовать. Когда будет достигнута установка «0» или «9», дальнейшие настройки не будут изменены. Настройку можно изменить только повторным нажатием клавиш «МИНУС» (2) или «ПЛЮС» (3).

Выключение зоны варки

Выберите зону, которую необходимо отключить, при помощи соответствующей кнопки (4). Светодиодный дисплей выбранной зоны будет мигать, а на остальных дисплеях по-прежнему будет отображаться «-». При одновременном нажатии кнопок «ПЛЮС» (3) и «МИНУС» (2) уровень мощности выбранной зоны устанавливается на «0». В качестве альтернативы можно использовать кнопку «МИНУС» (2), чтобы снизить уровень мощности до «0». Если конфорка «горячая», то будет мигать символ «Н».

Выключение всех зон варки

При нажатии на клавишу питания Вы можете немедленно выключить все зоны. В режиме ожидания высветится обозначение «Н» в отношении всех зон, которые «горят». Все остальные дисплеи будут выключены.

Уровень мощности

Для мощности в зоне варки предусмотрены 9 уровней, которые обозначены цифрами от "1" до "9" с помощью светодиодных дисплеев.

При выборе уровня мощности 9, в зоне приготовления, которая находится спереди слева, мощность немного снижается после 30 минут работы для обеспечения безопасности. При необходимости увеличения мощности выберите усилитель уровня мощности ("P").

Функция Booster (Бустер)

После выбора соответствующей зоны приготовления можно включить функцию ускорения, нажав кнопку (7). При помощи данной функции отдельные зоны варки могут получить мощность, превышающую номинальную (количество зон с одновременным использованием BOOSTER зависит от мощности, используемой в различных зонах, и их суммарная мощность не должна превышать максимальную мощность плиты). При наличии возможности активации функции BOOSTER в определенной зоне, на дисплее появится обозначение "P".

Время активации BOOSTER ограничено 5 минутами для обеспечения безопасности кухонных принадлежностей. После автоматической дезактивации BOOSTER, зона будет продолжать работать на уровне мощности «9». Можно снова включить BOOSTER в работу по истечении нескольких минут. Если в период включения BOOSTER Вы уберете кастрюлю из зоны варки, функция BOOSTER не будет отключена и его цикл продолжится.

Управление мощностью основано на том, что приоритетной считается последняя конфигурация регулировки уровня мощности в зонах варки. Это означает, что можно автоматически снизить уровни мощности, предварительно заданные в остальных зонах варки.

- Если индукция определяет необходимость снижения мощности в одной из зон варки, индикатор зоны, где требуется снизить мощность, будет мигать 3 секунды, это период корректировки перед регистрацией изменения параметра.

- Если перед окончанием периода корректировки вносятся изменения в параметры выбранной зоны, управление мощностью снова анализирует ее распределение. Если в этом случае уже не требуется снижение мощности, мигание прекращается, а соответствующий индикатор покажет уровень заданной мощности.

- Если пользователь снова изменил распределение мощности, не произойдет автоматического увеличения уровня мощности в тех зонах, где она была автоматически снижена.

Индикатор остаточного тепла

Он указывает пользователю на то, что стекло находится при опасной температуре в случае контакта с зоной над зоной варки. Значение температуры определяется по математической модели, и в случае наличия остаточного тепла, на индикаторе соответствующей зоны появится символ «Н». Нагревание и охлаждение рассчитываются на основе следующих значений:

- Выбранный уровень мощности (между "0" и "9")
- Период времени активации.

После того, как Вы выключили зону варки, на соответствующем дисплее высветится обозначение «Н», пока температура в зоне не опустится ниже значения критического уровня ($\leq 60^{\circ}\text{C}$) в соответствии с математической моделью.

Функция автоматического выключения (ограничение периода времени работы)

В случае отсутствия операций, и, если Вы не регулируете уровень мощности, каждая из зон варки будет выключена по истечении предварительно заданного максимального периода времени. Каждая операция в зоне варки (посредством клавиш БОЛЬШЕ и МЕНЬШЕ) возвращает к точке отсчета предварительно заданное значение максимального периода времени работы.

Блокировка клавиш (приспособление для безопасности детей)

◊ Приспособление для безопасности детей:

Блокировка клавиш:

Для активации приспособления для безопасности детей и после включения Touch Control нажмите кнопку (5), чтобы включить функцию блокировки клавиш. Над кнопкой таймера (6) будет находиться надпись «Lo», означающая ЗАБЛОКИРОВАНО (функция безопасности детей от непреднамеренного включения).

Электронный контроль будет заблокирован до момента его разблокирования пользователем, хотя и на протяжении этого времени его можно выключить и снова включить. И даже сброс Touch Control (после отключения питания) не нарушит блокировку клавиш.

Отмена блокировки клавиш:

Чтобы разблокировать и задействовать элемент управления, необходимо нажать и удерживать кнопку (8) в течение 3 секунд, функция блокировки клавиш будет отменена. «Lo» (ЗАБЛОКИРОВАНО) исчезнет с дисплея.

Акустический сигнал (звонок)

Во время использования, Вы услышите звонок в следующих случаях:

- Нормальное нажатие на клавиши – короткий сигнал.

Функция таймера

Функция таймера может осуществляться в двух видах: - Независимый таймер в диапазоне от 1 до 99 мин: звуковой сигнал, который указывает на окончание заданного периода времени.

- Таймер для зон варки в диапазоне от 1 до 99 минут: звуковой сигнал, который указывает на окончание заданного периода времени и отключения зоны варки. Каждая из четырех зон варки может программироваться независимо.

Независимый таймер:

- Если управление включено и не выбрана зона приготовления, то можно использовать автономный таймер, нажмите кнопку (6).

- Изменения значения (0 – 99 мин), которые можно установить с шагом в 1 минуту с помощью МИНУС (2) и ПЛЮС (3). Нажмите кнопку (6), чтобы установить минуты, после этого нажмите кнопку (6) еще раз, чтобы установить десятки минут. Можно программировать таймер последовательными короткими нажатиями (со звуковым сигналом).

После программирования таймера начинается отсчет времени по убыванию. По истечении заданного периода времени прозвучит звуковой сигнал, а дисплей таймера будет мигать.

Остановка звукового сигнала

- Автоматически через 10 секунд.
- Дисплей перестанет мигать и выключится.

Выключение / изменение заданного периода времени таймера

- В любой момент можно изменить заданное время таймера или выключить его, нажав одновременно нажимая кнопки "-" (2) и "+" (3) (со звуковым сигналом). Таймер выключится, и отсчет времени вернется к "0" нажатием клавиш МЕНЬШЕ.

В течение 5 секунд таймер будет на "0", после чего он выключится.

Программирование таймера для зон варки

Включив Touch Control, можно программировать независимый таймер для каждой зоны варки.

- Чтобы использовать таймер отключения, убедитесь, что регулятор включен, выбрана зона нагрева (4), светодиодный дисплей зоны мигает, нажатие кнопки (6) и отображение таймера показывает «10».
- Диапазон настройки (0-99мин), его можно установить с шагом в 1 минуту с помощью МИНУС (2) и ПЛЮС (3). после установки минут снова нажмите кнопку (6), чтобы установить десятки минут. Затем подождите 5 секунд, активируется таймер независимой зоны. Во время программирования таймера красная точка рядом с индикатором выбранной конфорки мигает, указывая на то, что зона находится в состоянии таймера.
- Когда таймер закончился, раздастся звуковой сигнал, и на дисплее таймера статически отображается «>». мигает светодиод назначенного таймера конфорки. Запрограммированная конфорка будет отключена, и на дисплее будет отображаться «Н», если конфорка горячая, в противном случае на дисплее конфорки появится штрих.
- Звуковой сигнал и мигание светодиода таймера автоматически прекратятся после 10 звуков, и дисплей таймера погаснет. 2 минуты или нажатием любой клавиши
- Основное поведение соответствует описанию «минутного таймера» (автономного таймера).

Функция паузы (опционально)

Функция паузы предназначена для прекращения нагрева, но с сохранением всех установленных вами настроек на случай, если во время готовки возникнут какие-либо перерывы. С помощью этой функции вы можете легко вернуть все настройки обратно.

Чтобы использовать функцию паузы

Нажмите кнопку (8), все зоны нагрева перестают работать, все индикаторы зон показывают «|».

Отменить функцию паузы

При повторном нажатии кнопки (8) все зоны нагрева вернуться к исходным настройкам.

ПРИМЕЧАНИЕ: Функция доступна при работе одной или нескольких зон нагрева.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы не отмените режим паузы остановки в течение 30 минут, индукционная плита автоматически выключится.

Кастриули (Рис. 3)

- Если магнит прилипает ко дну кастрюли при приближении ко дну, эта кастрюля годится для варки на индукционной плите. - покупайте кастрюли, специально рассчитанные на индукционную варку.
- кастрюли с плоским и толстым дном.
- кастрюли, диаметр дна которых точно соответствует диаметру конфорки для максимального использования мощности. - кастрюля меньших размеров снижает мощность, но не приводит к потере энергии. В любом случае не рекомендуется использование посуды с диаметром менее 12 см.
- посуда из нержавеющей стали с многослойным дном или посуда из нержавеющей стали с ферритом, если на дне посуды указано: для индукционных плит.
- в случае использования чугунной посуды, лучше, чтобы их дно было эмалевое, во избежание появления царапин на стекле керамической панели.
- следующая посуда не пригодна для использования: стекло, керамика, обожженная глина, посуда из алюминия, меди или не намагничивающейся стали (аустенитной).

Уход (Рис. 4)

Остаток алюминиевой фольги, остатки пищевых продуктов, жирные пятна и брызги, сахар, продукты с большим содержанием сахара – все это следует немедленно очистить с варочной панели

с помощью специальной лопатки - шабера, во избежание появления царапин на поверхности. Сразу после этого нанести специальный продукт и использовать для очистки панели бумажные полотенца. Затем промыть водой и высушить чистой тряпочкой. Запрещается использование абразивных губок или мочалок, также не использовать агрессивные химические продукты и средства для удаления пятен.

Инструкции для монтажника

Монтаж

Настоящие инструкции предназначены для использования в период монтажа и для монтажника, это руководство для монтажа, регулировки и ухода за плитой в соответствии с существующими нормативами. Не забывайте о том, что необходимо отключить плиту для выполнения каких-либо операций.

Установка (Рис. 5)

Для установки плиты на плоской поверхности обратитесь к соответствующему Рисунку.

Для герметизации всего периметра плиты используйте заполнитель, входящим в состав поставки.

Не рекомендуем устанавливать плиту на духовке, или, в случае такого рода установки, убедитесь в том, что:

- духовка оборудована эффективной системой охлаждения,
- горячий воздух из духовки не может попасть по каналу в область индукционной панели,
- предусмотреть воздушные каналы в соответствии с указанным на Рисунке.

Электрические подключения (Рис. 6)

Перед подключением к сети питания, убедитесь в том, что:

- Характеристики установки совпадают с характеристиками, приведенными на установочной пластине, находящейся на дне панели для варки;
- Для установки предусмотрено достаточно мощное заземление, в соответствии с нормативами и требованиями действующего законодательства. Заземление предусмотрено в установленных нормативах.

В том случае, если для аппарата не предусмотрен шнур и - или розетка включения, необходимо использовать материал, пригодный для значений электрического тока, приведенных на установочной пластине с характеристиками, и для данной рабочей температуры. Запрещается использовать шнур в случае его перегрева при превышении 50°C температуры окружающей среды.

cata

CNA
group

CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.

Oficinas: c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas. Madrid. España

Fábrica: c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

T. +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101

www.cnagroup.es - cna@cnagroup.es

Atención al Cliente: 902 410 450 / +34 938 521 818 - info@cnagroup.es

SAT Central Portugal: +351 214 349 771 - service@junis.pt